



“EDILKAMIN S.P.A.”
Via Mascagni 7, 20020 Lainate-Milan, Италия

Произведено в Италии



AE44



OP035

Сертификат соответствия № РОСС ИТ.АЕ44.В86356
Сертификат пожарной безопасности № ССПБ.ИТ.ОП035.Н.01343
с 10.12.2010 по 09.12.2013 ОС АНО «ТЕСТ-С.ПЕТЕРБУРГ»

Инструкция по монтажу и эксплуатации KLIMA и WARM

Базовая комплектация и версия с подогревом еды



Уважаемые господа,

благодарим Вас за выбор наших термопечей KLIMA и WARM.

Перед началом эксплуатации печи просим Вас внимательно прочесть данное руководство, чтобы использовать печь наилучшим образом и с соблюдением всех требований безопасности.

Напоминаем Вам, что монтаж устройства ДОЛЖЕН производиться квалифицированным специалистом, имеющим допуск.

В каждой стране следует также соблюдать национальные стандарты.

Неправильный монтаж, небрежное обслуживание, некорректное использование продукции освобождают фирму-производителя от ответственности за убытки, понесенные в ходе эксплуатации печи.

Сведения по безопасности

Не топите печь, если вода в оборудовании отсутствует.

Растопка печи "всухую" повреждает печь.

Термопечь спроектирована для нагрева воды путем автоматического сжигания дров в очаге.

Единственная опасность при эксплуатации печи связана с несоблюдением правил монтажа или с соприкосновением с внешними электрическими частями устройства, находящимися под напряжением, а также с пламенем в очаге и горячими частями устройства, либо с попаданием посторонних веществ.

Для очистки дымохода не применяйте воспламеняемые средства.

Очистка очага производится ПРИ ОСТЫВШЕЙ печи при помощи пылесоса.

Стекло следует очищать, когда оно ОСТЫНЕТ, специальным средством (например, GlassKamin) и протирать тряпкой. Не очищайте горячее стекло.

Во время работы печи выпускные трубы и дверца сильно нагреваются.

Следите, чтобы рядом с печью находились только огнеупорные предметы и материалы.

НИКОГДА не используйте жидкое топливо для растопки печи или чтобы усилить пламя.

Не закрывайте вентиляционные отверстия в помещении, где установлена печь, и отверстия для притока воздуха в печь.

Не мочите печь, не подходите с мокрыми руками к электрическим частям устройства.

Не вставляйте редукционные муфты в трубы дымохода.

Печь следует устанавливать в помещениях, соответствующих нормам безопасности и снабженных всем необходимым оборудованием (питающим и выводящим), которое требуется для правильной и безопасной работы устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ

Термопечи KLIMA и WARM топятся дровами.

Стандарты на изделие и сертификат соответствия ЕС

Edilkamin подтверждает, что термопечи Klima e Warm соответствуют положениям следующих нормативов с маркировкой «СЕ» (ЕС, Европейское Сообщество):

Европейская Директива СЕЕ 73/23 с последующими поправками 93/68 СЕЕ

СЕЕ 89/336 с поправками 93/68 СЕЕ; 92/31 СЕЕ; 93/97 СЕЕ

Термопечь прошла испытания согласно стандарту EN 13240.

При монтаже в Италии должны соблюдаться положения стандарта UNI 10683/2005 или UNI 10412:2/06 с последующими поправками. На гидротермическое оборудование для непитьевой воды требуйте у поставщика выдать сертификат соответствия. В других странах соблюдайте действующие стандарты и положения законодательства данной страны. В РФ соблюдайте Противопожарные требования СП 7.13130.2009.

ПРИНЦИП РАБОТЫ

Термопечь спроектирована для сжигания дров в очаге с толстыми стальными стенками, отопления помещения путем конвекции и иррадиации и нагрева воды в термопечи, которая затем направляется в оборудование для нагрева термосифонов и/или в сеть горячей непитьевой воды (в зависимости от типа оборудования).

Дым вытягивается естественной тягой через дымовую трубу.

Пепел падает в ящик, который можно вытряхнуть, когда печь остынет.

Оптимальная работа печи достигается при следующих характеристиках:



← **Термометр температуры воды в котле**

РЕГУЛИРОВКА ПЕРВИЧНОГО ВОЗДУХА (воздуха для горения)

Приток воздуха для горения регулируется автоматически регулировочным клапаном, установленным на задней стороне термопечи, в зависимости от:

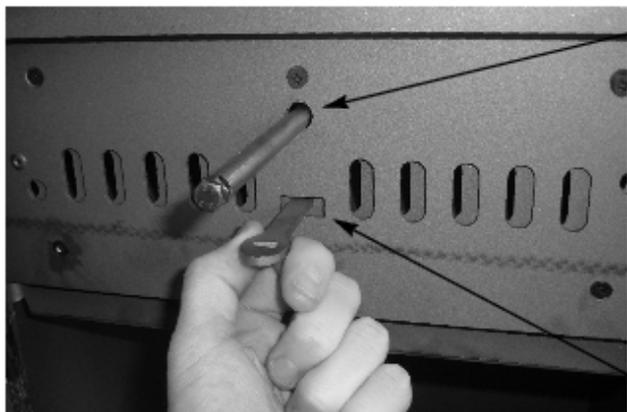
- положения рукоятки;
- температуры воды.

АВТОМАТИЧЕСКИЙ ПЕРЕПУСКНОЙ КЛАПАН ДЫМА

На этапе растопки, с открытым устьем, для облегчения горения дымовая заслонка остается открытой, чтобы дым мог сразу же вытягиваться в дымовую трубу.

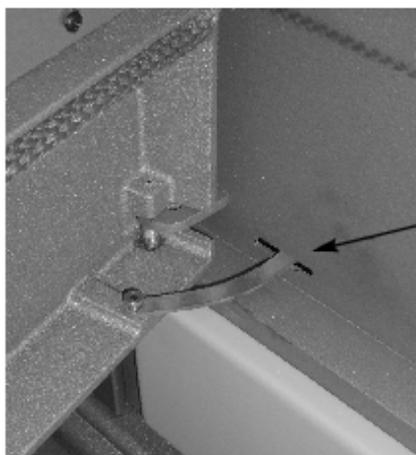
Когда огонь как следует разгорится, то при закрытии дверцы автоматически закрывается также и дымовая заслонка.

При таком положении заслонки дым, прежде чем попасть в дымовую трубу, проходит сквозь зазоры и трубу обменника, обеспечивая теплоотдачу.



РЕГУЛИРОВКА ВОЗДУХА ДЛЯ ДОГОРАНИЯ

Воздух для догорания в фиксированном количестве поступает непосредственно в очаг через щель в верхней части дверцы очага и обеспечивает автоматическую очистку керамического стекла; он также служит для сжигания газов, образующихся при неполном сгорании дров, уменьшая таким образом объем вредных выбросов в окружающую среду.



АВТОМАТИЧЕСКОЕ ЗАКРЫТИЕ ДВЕРЦЫ

Дверца очага (изготовлена из чугуна и керамического стекла, устойчивого к высоким температурам) обеспечивает широкий обзор пламени в очаге и автоматически закрывается возвратной пружиной, что повышает КПД устройства.

МОДЕЛИ

KLIMA с облицовкой из масляного камня имеется в базовой версии и версии с подогревом пищи.
WARM с керамической облицовкой цвета янтаря и/или красного цвета имеется в базовой версии и версии с подогревом пищи.

Обе модели имеются также в варианте со встроенным змеевиком, приводимым в действие клапаном теплового сброса, для работы с оборудованием с закрытой емкостью расширения (которое, в свою очередь, имеет необходимые механизмы защиты)



KLIMA BASE



WARM BASE



KLIMA con
SCALDAVIVANDE



WARM con
SCALDAVIVANDE

ПРИМЕЧАНИЕ по топливу:

Термопечи KLIMA и WARM топятся дровами.

Чтобы не нарушить работу устройства, НЕ следует топить печь другими видами топлива.

Тепловая мощность дрова в значительной степени зависит от содержания в них влаги. Заявленная мощность термопечи в кВт достигается при использовании указанного количества дров; следите за тем, чтобы не перегружать камеру сгорания.

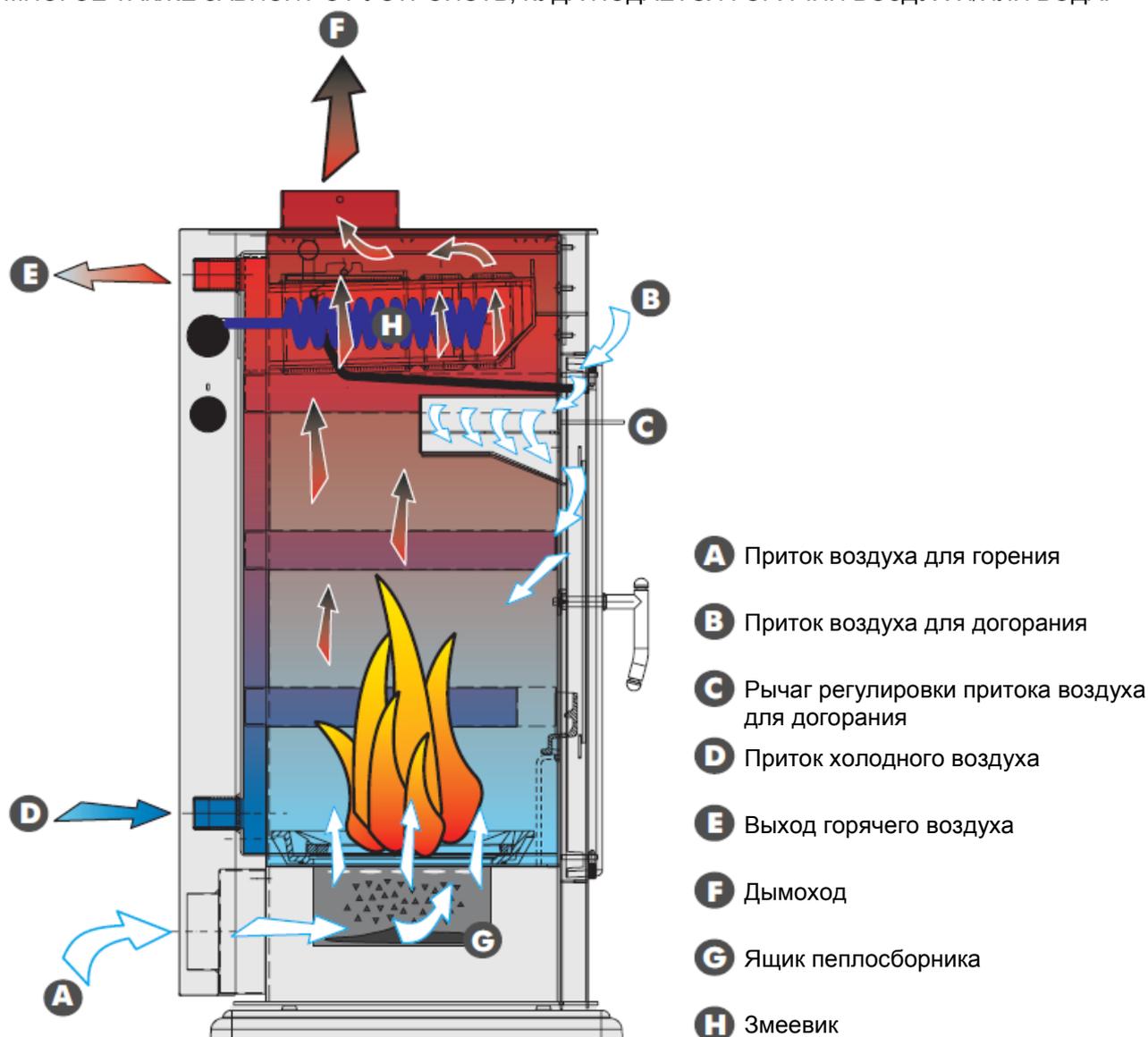
ТЕПЛОТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тепловая мощность горения *	24,6	кВт
Полезная мощность	19,7	кВт
Мощность, отдаваемая воде	11	кВт
Мощность, отдаваемая помещению	8	кВт
Общий КПД	80,7	%
Температура дыма	280	°С
Поток дыма	18,19	г/с
Содержание воды	40	л
Мин/макс. потребление топлива	2/5	кг/ч
Минимальная тяга	12	Па
Макс. давление	1,5	бар
Вес Klima (базовая модель/модель с подогревом пищи)	195/215	кг
Вес Warm (базовая модель/модель с подогревом пищи)	140/155	кг
Диаметр дымохода	15	см
Нагреваемый объем по воде при выработке тепла 35 ккал/м ³ * час**	490	м ³

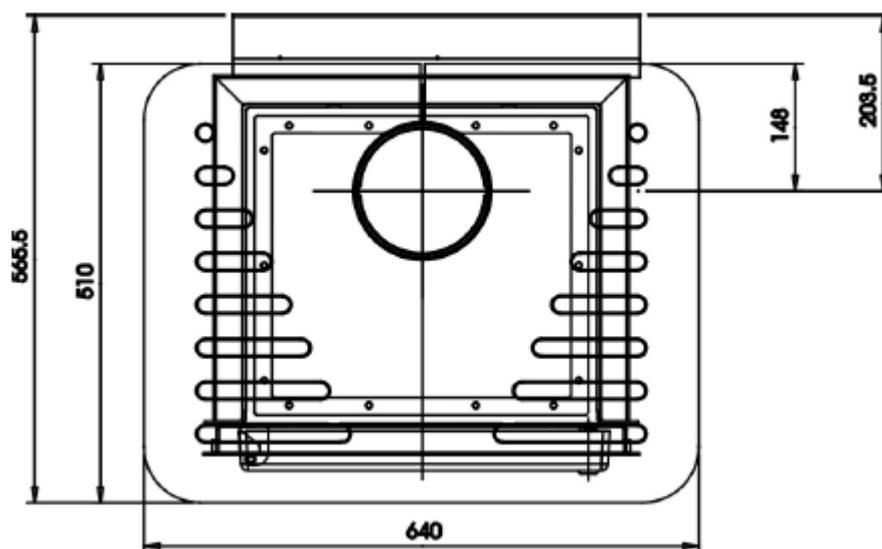
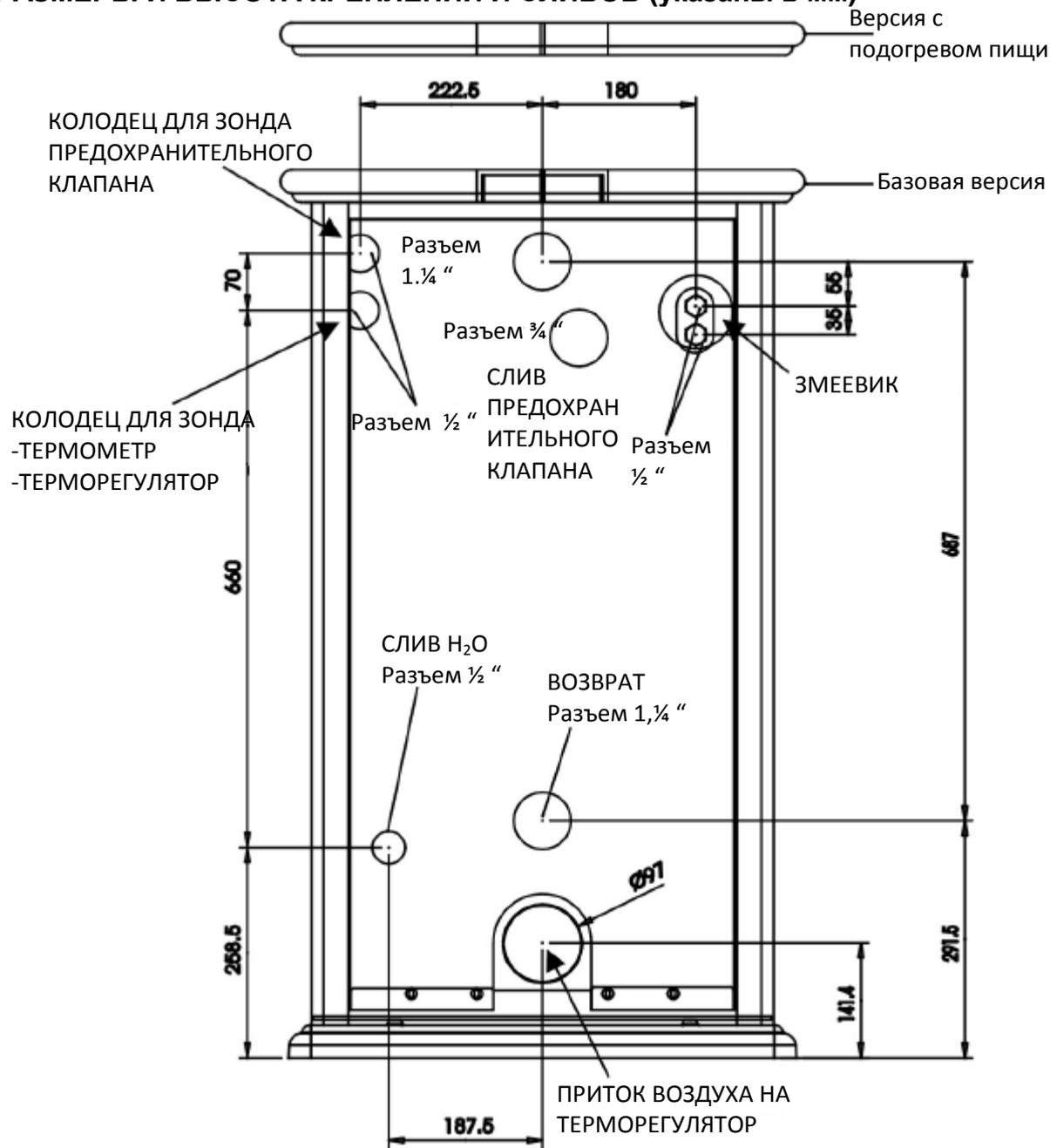
* Данные указаны для дров с PCI (19100 кДж/кг, 4560 ккал/кг, 5,3 кВт) и влажностью 16%

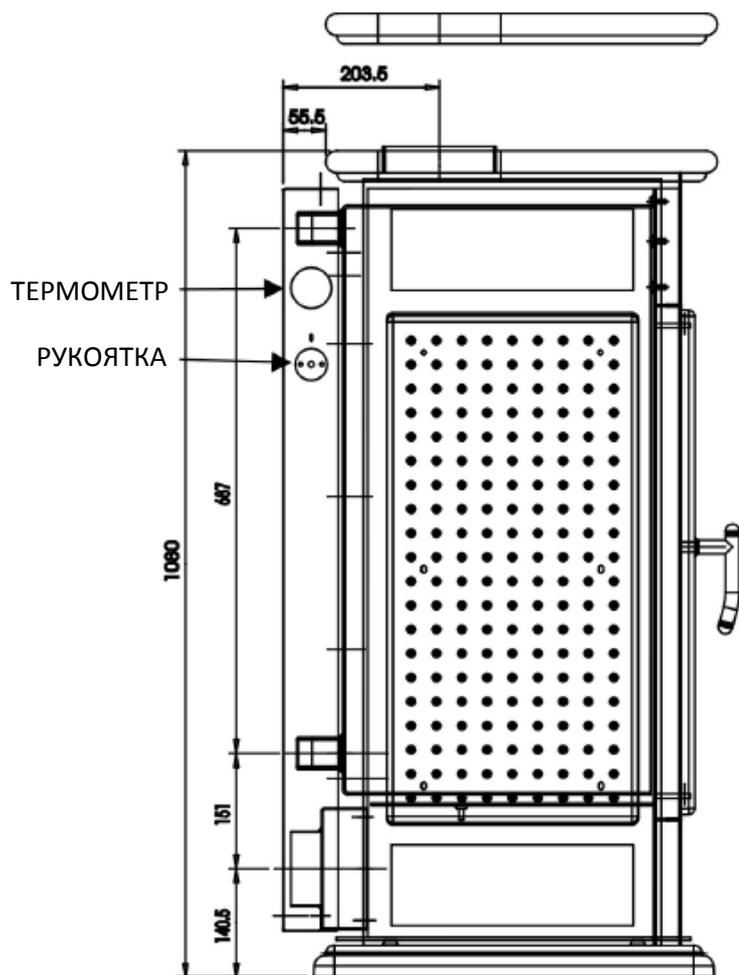
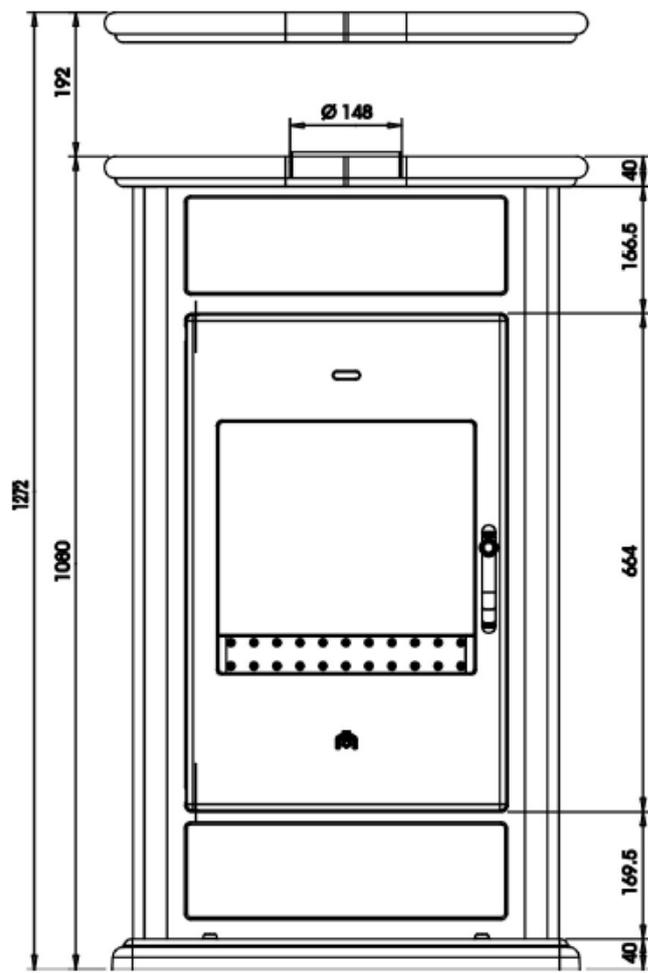
** Нагреваемый объем рассчитывается при использовании дров в соответствии с указаниями по топливу и при изоляции дома согласно закону 10/91.

МНОГОЕ ТАКЖЕ ЗАВИСИТ ОТ УСТРОЙСТВ, КУДА ПОДАЕТСЯ ГОРЯЧИЙ ВОЗДУХ И/ИЛИ ВОДА.

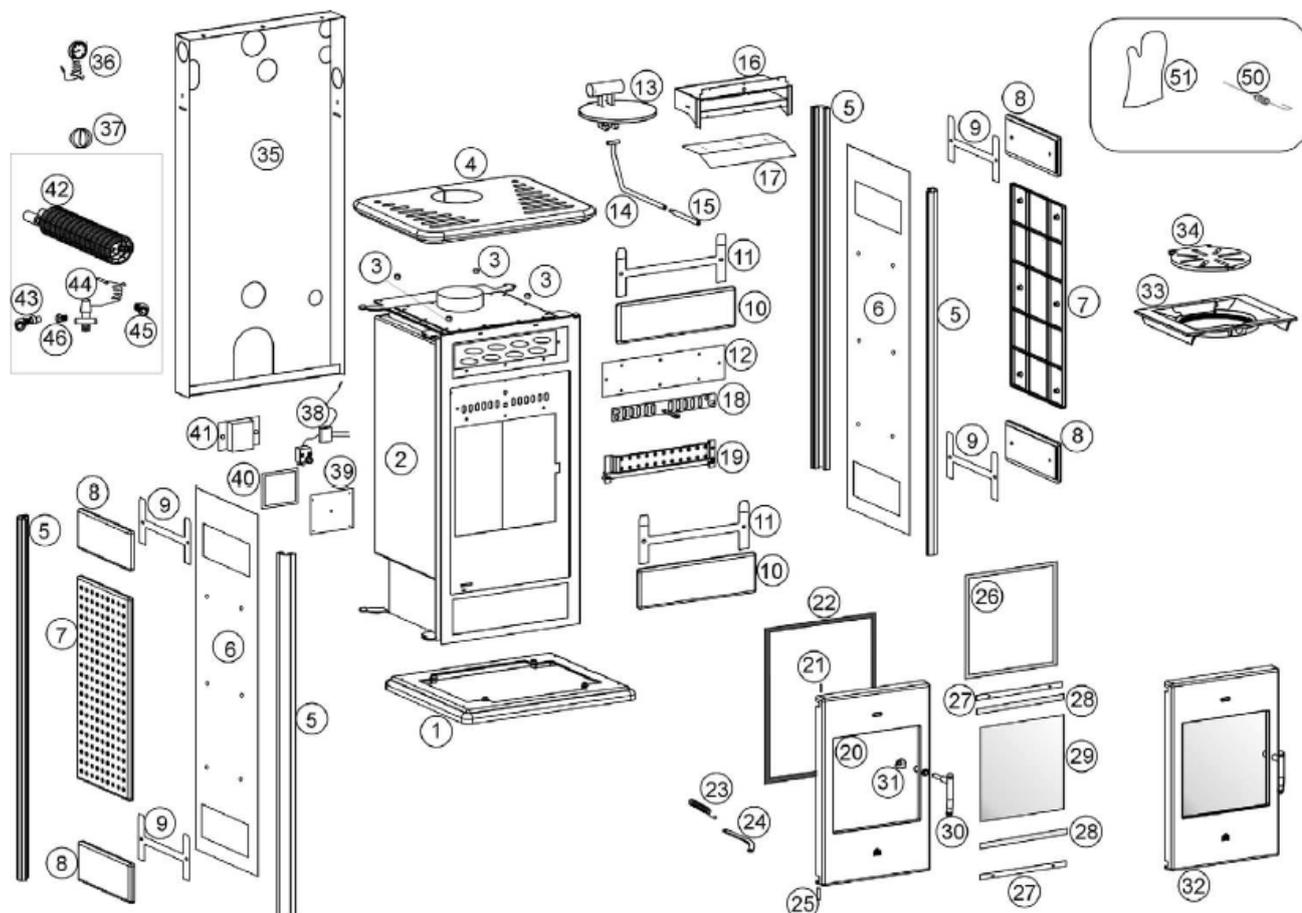


РАЗМЕРЫ И ВЫСОТА КРЕПЛЕНИЙ И СЛИВОВ (указаны в мм)





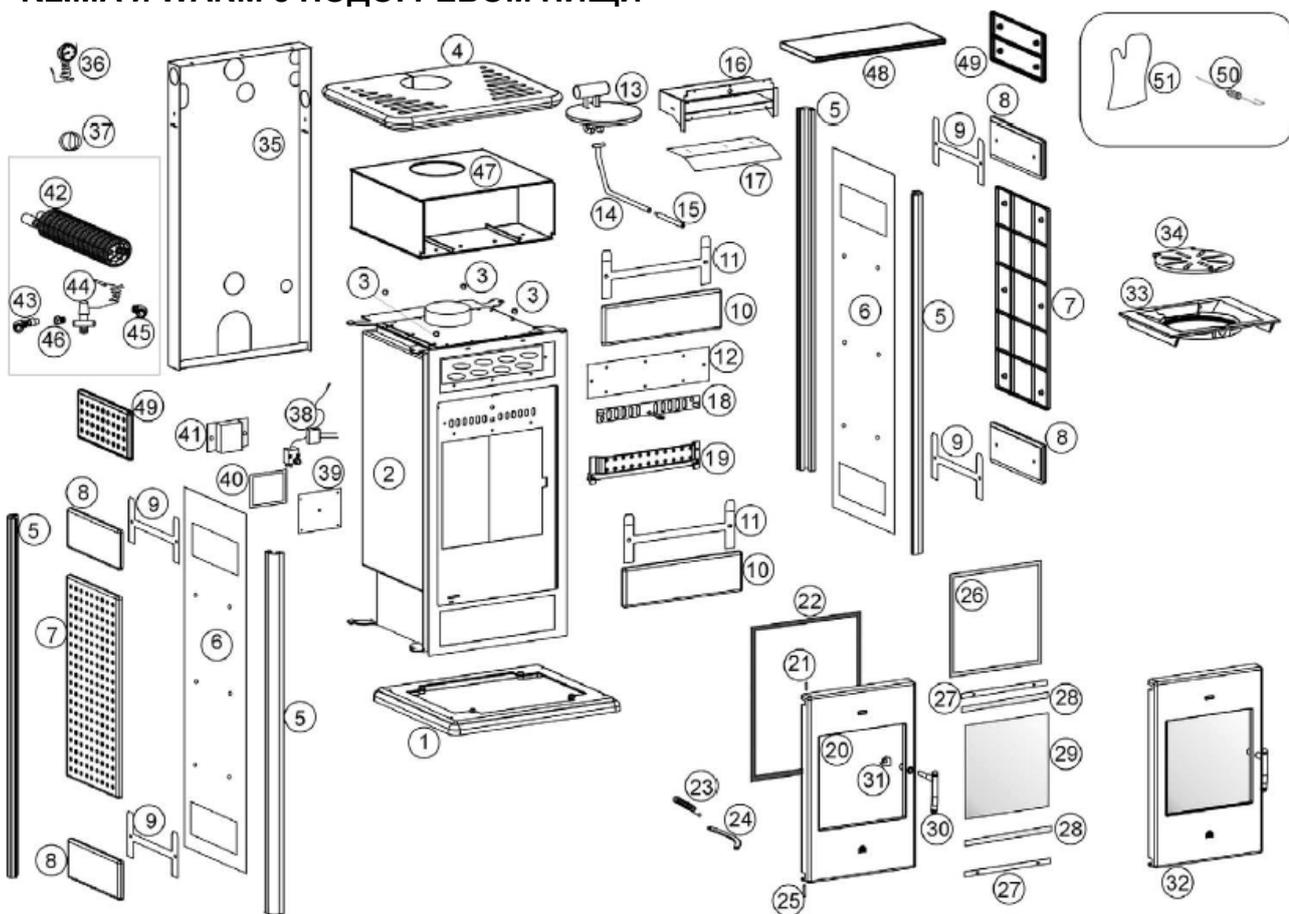
KLIMA и WARM



БАЗОВАЯ ПЕЧЬ			КЛИМА		WARM	
Перечень деталей			БАЗОВАЯ МОДЕЛЬ	С ПОДОГРЕВОМ ПИЩИ	БАЗОВАЯ МОДЕЛЬ	С ПОДОГРЕВОМ ПИЩИ
№	описание	количество	артикул	артикул	артикул	артикул
1	Чугунное основание	1	292320	292320	292320	292320
2	Металлический корпус	1	293013	294463	293013	294463
3	Распорки для крышки	4	295980	295980	295990	295990
4	Крышка Масляный камень Красная керамика Янтарная керамика	1 1 1	213580	213580	293440 293450	293440 293450
5	Алюминиевые профили	4	293810	293810	293810	293810
6	Панель крепления облицовки	2	293773	293773	293773	293773
7	Большая чугунная боковина	2	292330	292330	292330	292330
8	Боковая пластина Масляный камень Красная керамика Янтарная керамика	4 4 4	292910	292910	292960 292990	292960 292990
9	Суппорт для крепления боковой пластины	4	294210	294210	294210	294210
10	Фронтальная пластина Масляный камень Красная керамика Янтарная керамика	2 2 2	292900	292900	292950 292980	292950 292980
11	Суппорт для крепления фронтальной пластины	2	293710	293710	293710	293710
12	Смотровая панель обменника	1	295570	295570	295570	295570
13	Дымовая заслонка	1	293543	293543	293543	293543
14	Стержень заслонки дымохода	1	293590	293590	293590	293590
15	Насадка стержня дымовой заслонки	1	293600	293600	293600	293600

БАЗОВАЯ ПЕЧЬ			KLIMA		WARM	
перечень деталей			БАЗОВАЯ МОДЕЛЬ	С ПОДОГРЕВОМ ПИЩИ	БАЗОВАЯ МОДЕЛЬ	С ПОДОГРЕВОМ ПИЩИ
№	описание	количество	артикул	артикул	артикул	артикул
16	Направляющее устройство потока воздуха	1	293653	293653	293653	293653
17	Дефлектор	1	293700	293700	293700	293700
18	Воздушная заслонка	1	295510	295510	295510	295510
19	Экран для дров	1	293790	293790	293790	293790
20	Каркас створки	1	288090	288090	288090	288090
21	Верхняя ножка	1	270560	270560	270560	270560
22	Прокладка Ш 14	L= 1,70 м	273810	273810	273810	273810
23	Пружина створки	1	288380	288380	288380	288380
24	Пластина шарнира	1	288370	288370	288370	288370
25	Ножка нижнего шарнира	1	289060	289060	289060	289060
26	Клейкая прокладка 8 x 1 мм	L= 1,40 м	188140	188140	188140	188140
27	Экран от ветра	2	288390	288390	288390	288390
28	Клейкая прокладка 8 x 2 мм	L = 0,70 м	173050	173050	173050	173050
29	Стекло	1	289070	289070	289070	289070
30	Ручка	1	288333	288333	288333	288333
31	Крепление ручки	1	369480	369480	369480	369480
32	Створка в сборе	1	295600	295600	295600	295600
33	Полотно горения	1	293530	293530	293530	293530
34	Решетка для пепла	1	293800	293800	293800	293800
35	Задняя часть	1	293720	293720	293720	293720
36	Термометр для воды	1	429680	429680	429680	429680
37	Рукоятка регулировки притоком воздуха для горения	1	278320	278320	278320	278320
38	Регулятор температуры воздуха для горения	1	429690	429690	429690	429690
39	Закрывающий профиль терморегулятора	1	285810	285810	285810	285810
40	Прокладка 10 x 2 мм	L= 0,60 м	425810	425810	425810	425810
41	Суппорт терморегулятора	1	281120	281120	281120	281120
42	ЗМЕЕВИК	1		293160		293160
43	Соединения (3 шт.)	1		290960		290960
44	Клапан теплового сброса	1		276280		276280
45	Колено 3/4 с соединением Ш/Г	1		283780		283780
46	Редуктор 3/4 Ш - 1/2 Г	1		290970		290970
50	Кочерга		253970	253970	253970	253970
51	Перчатка		3360	3360	3360	3360
	Серийный набор масляного камня		292850	292850		
	Серийный набор красной керамики				292880	292880
	Серийный набор янтарной керамики				292890	292890

КЛИМА и WARM с ПОДОГРЕВОМ ПИЦЦИ



ПЕЧЬ с подогревом пицци			КЛИМА		WARM	
перечень деталей			БАЗОВАЯ МОДЕЛЬ	С ПОДОГРЕВОМ ПИЦЦИ	БАЗОВАЯ МОДЕЛЬ	С ПОДОГРЕВОМ ПИЦЦИ
№	описание	количество	артикул	артикул	артикул	артикул
1	Чугунное основание	1	292320	292320	292320	292320
2	Металлический корпус	1	293013	293013	295613	294463
3	Распорки для крышки	4	295980	295980	295990	295990
4	Крышка Масляный камень Красная керамика Янтарная керамика	1 1 1	213580	213580	293440 293450	293440 293450
5	Алюминиевые профили	4	293810	293810	293810	293810
6	Панель крепления облицовки	2	293773	293773	293773	293773
7	Большая чугунная боковина	2	292330	292330	292330	292330
8	Боковая пластина Масляный камень Красная керамика Янтарная керамика	4 4 4	292910	292910	292960 292990	292960 292990
9	Суппорт для крепления боковой пластины	4	294210	294210	294210	294210
10	Фронтальная пластина Масляный камень Красная керамика Янтарная керамика	2 2 2	292900	292900	292950 292980	292950 292980
11	Суппорт для крепления фронтальной пластины	2	293710	293710	293710	293710
12	Смотровая панель обменника	1	295570	295570	295570	295570
13	Дымовая заслонка	1	293543	293543	293543	293543
14	Стержень заслонки дымохода	1	293590	293590	293590	293590
15	Насадка стержня дымовой заслонки	1	293600	293600	293600	293600

ПЕЧЬ с подогревом пищи			KLIMA		WARM	
перечень деталей			БАЗОВАЯ МОДЕЛЬ	С ПОДОГРЕВОМ ПИЩИ	БАЗОВАЯ МОДЕЛЬ	С ПОДОГРЕВОМ ПИЩИ
№	описание	количество	артикул	артикул	артикул	артикул
16	Направляющее устройство потока воздуха	1	293653	293653	293653	293653
17	Дефлектор	1	293700	293700	293700	293700
18	Воздушная заслонка	1	295510	295510	295510	295510
19	Экран для дров	1	293790	293790	293790	293790
20	Каркас створки	1	288090	288090	288090	288090
21	Верхняя ножка	1	270560	270560	270560	270560
22	Прокладка Ш 14	L= 1,70 м	273810	273810	273810	273810
23	Пружина створки	1	288380	288380	288380	288380
24	Пластина шарнира	1	288370	288370	288370	288370
25	Ножка нижнего шарнира	1	289060	289060	289060	289060
26	Клейкая прокладка 8 x 1 мм	L= 1,40 м	188140	188140	188140	188140
27	Экран от ветра	2	288390	288390	288390	288390
28	Клейкая прокладка 8 x 2 мм	L = 0,70 м	173050	173050	173050	173050
29	Стекло	1	289070	289070	289070	289070
30	Ручка	1	288333	288333	288333	288333
31	Крепление ручки	1	369480	369480	369480	369480
32	Створка в сборе	1	295600	295600	295600	295600
33	Полотно горения	1	293530	293530	293530	293530
34	Решетка для пепла	1	293800	293800	293800	293800
35	Задняя часть	1	293750	293750	293750	293750
36	Термометр для воды	1	429680	429680	429680	429680
37	Ручка регулировки притоком воздуха для горения	1	278320	278320	278320	278320
38	Регулятор температуры воздуха для горения	1	429690	429690	429690	429690
39	Закрывающий профиль терморегулятора	1	285810	285810	285810	285810
40	Прокладка 10 x 2 мм	L= 0,60 м	425810	425810	425810	425810
41	Суппорт терморегулятора	1	281120	281120	281120	281120
42	ЗМЕЕВИК	1		293160		293160
43	Соединения (3 шт.)	1		290960		290960
44	Клапан теплового сброса	1		276280		276280
45	Колено 3/4 с соединением Ш/Г	1		283780		283780
46	Редуктор 3/4 Ш - 1/2 Г	1		290970		290970
47	Подогрев пищи		293730	293730	293730	293730
48	Плита подогрева пищи	1	292920	292920	292970	292970
	Масляный камень	1				
	Красная керамика	1				
	Янтарная керамика	1			293000	293000
49	Маленькая чугунная боковина	2	292350	292350	292350	292350
50	Кочерга		253970	253970	253970	253970
51	Перчатка		3360	3360	3360	3360
	Серийный набор масляного камня		292850	292850		
	Серийный набор красной керамики				292860	292860
	Серийный набор янтарной керамики				292870	292870

УСТАНОВКА И МОНТАЖ

По всем вопросам, не отраженным в данном руководстве, руководствуйтесь местными нормами и указания местных органов власти и санитарных органов. В РФ соблюдайте Противопожарные требования СП 7.13130.2009.

При монтаже в кондоминиуме заручитесь предварительным согласием администратора.

ПРОВЕРКА СОВМЕСТИМОСТИ С ДРУГИМИ УСТРОЙСТВАМИ

Согласно стандарту печь НЕ должна устанавливаться в помещении, где уже имеются вытяжки, газовая аппаратура типа В и другие устройства, понижающие содержание кислорода в помещении.

Внимание: Работа вытяжных вентиляторов в одном помещении и одновременно с печью может привести к возникновению проблем.

СВЕДЕНИЯ ПО МОНТАЖУ

- Монтаж дровяной термопечи производится по всем правилам и в соответствии с действующими **НОРМАМИ БЕЗОПАСНОСТИ**, компетентным и квалифицированным персоналом.
- Мы рекомендуем Вам внимательно прочесть данное руководство и общие правила поведения, в целях максимально эффективного использования устройства.
- Ввиду того, что характеристики монтажа различаются в каждом конкретном случае, Производитель не несет никакой ответственности за ущерб, поломки или плохую работу устройства, вызванные несоблюдением данной инструкции по эксплуатации.

ВНИМАНИЕ:

Термопечь – это устройство, созданное исключительно для работы с закрытой дверцей. Нагретый воздух распространяется путем иррадиации и конвекции.

УСТАНОВКА

Термопечь поставляется на паллетах, накрытая картонной коробкой. Вначале необходимо освободить печь от упаковки и проверить соответствие приобретенной модели и отсутствие повреждений при транспортировке.

Обо всех рекламациях следует сообщить дилеру (приложив подтверждающий документ).

- Перед тем, как устанавливать печь, убедитесь, что дымовая труба пригодна для отвода дыма.

Для правильной работы печи выровняйте ее по горизонтали.

Убедитесь, что пол имеет достаточную несущую способность.

В противном случае ее следует усилить. При установке печи на полу из горючих материалов рекомендуется установить печь на плитку.

СОБЛЮДЕНИЕ РАССТОЯНИЙ В ЦЕЛЯХ ПРОТИВОПОЖАРНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

Монтаж термопечи производится с соблюдением следующих условий безопасности:

- минимальное расстояние с обеих сторон от среднетемпературных материалов составляет 80 см.
- минимальное расстояние от задней стенки до среднетемпературных материалов составляет 20 см.
- перед термопечью не следует располагать горючие материалы; расстояние между такими материалами и печью должно составлять не менее 80 см.
- при монтаже термопечи на полу из горючих материалов, следует подложить под нее плиту из термоизолирующего материала, выступающую не менее чем на 20 см за края печи и не менее чем на 40 см за фронтоны печи.

На самой термопечи и на расстоянии меньше указанного выше не должно находиться никаких предметов из горючих материалов.

При монтаже рядом с деревянной стеной или другим горючим материалом следует тщательно изолировать трубу дымохода керамическим волокном или другим материалом с аналогичными характеристиками.

ВОЗДУХОЗАБОР

Помещение, где установлена термопечь, должно быть оборудовано воздухозабором сечением не менее 200 см², для восполнения кислорода, истраченного на горение, и притока свежего воздуха.

ДЫМОВАЯ ТРУБА

Система дымоотвода должна служить только для одной печи (не допускается вывод в общую дымовую трубу дымоходов от нескольких печей) (см. примеры на рис. 1-2-3-4)

- Перед тем, как устанавливается печь, убедитесь, что дымовая труба пригодна для отвода дыма.

Хорошая работа старой кухонной печи или камина, соединенного с этой дымовой трубой, не является гарантией хорошей работы новой печи.

При монтаже дровяной печи следует учесть положение дымовой трубы; размеры дымовой трубы должны соответствовать указанным в таблице технических данных, приведенной в технической карте. Рекомендуется использовать изолированные дымовые трубы из огнеупорного кирпича или из нержавеющей стали круглого сечения, с гладкими внутренними стенками. Сечение дымовой трубы должно быть постоянным по всей ее высоте (рекомендованное минимальное сечение составляет 4 м). В основании дымовой трубы необходимо предусмотреть камеру для сбора твердых материалов и конденсата.

Разрушенные или изготовленные из неподходящих материалов (асбест, оцинкованная сталь, гофрированная или рифленая сталь и т.д., трубы с пористой и шероховатой внутренней поверхностью) недопустимы по закону и нарушают нормальную работу печи.

Рекомендуется использовать сертифицированные в РФ дымовые трубы:

- модульные нержавеющие дымовые трубы типа «сэндвич» марки ВУЛКАН;
- дымовые трубы из вулканической породы HEDA/Keddy;
- керамические дымовые трубы HART.

Подключение к дымовым трубам производится в соответствии с СП 7.13130.2009.

Основные характеристики дымовой трубы:

- способность выдерживать температуру дыма (не менее 450°C);
- труба должна быть соответствующим образом изолирована во избежание образования конденсата;
- она должна иметь постоянное сечение, располагаться вдоль вертикальной оси и не иметь углов более 30°;
- желательно, чтобы внутреннее сечение трубы было круглым; для труб квадратного сечения максимальное соотношение сторон составляет 1,5.
- минимальная площадь внутреннего сечения трубы должна равняться значению, указанному в технической карте на изделие;
- труба должна обслуживать только один очаг (печи или камина).

Старые или слишком большие дымовые трубы рекомендуется интубировать трубами из нержавеющей стали подходящего диаметра и с соответствующей изоляцией.

Перед началом монтажа термопечи убедитесь, что дымовая труба в хорошем состоянии и очищена от сажи.

Основные характеристики козырька:

- внутреннее сечение в основании козырька должно равняться внутреннему сечению дымовой трубы;
- пропускное сечение козырька на выходе должно превышать внутреннее сечение трубы в два раза;
- козырек устанавливается с наветренной стороны, выше уровня крыши и вне зон обратного притока воздуха.

Все участки дымохода должны хорошо просматриваться. Если дымоход фиксированный, в нем должны иметься отверстия для осмотра и очистки.

Внешний дымоход должен иметь изоляцию. Если дымоход вставляется в дымовую трубу, эта последняя должна быть пригодна для использования твердого топлива; трубы диаметром свыше 150 мм следует интубировать и запечатать расстояние от стенок внутренней трубы до каменной кладки.

Под дымовой трубой понимается канал, выведенный из помещения, где установлен камин, на крышу здания.

ДЫМОХОД

Под дымоходом понимается труба, соединяющая патрубок выхода дыма печи с врезкой в дымовую трубу.

Дымоход выполняется из жестких стальных или керамических труб, не допускается использование гибких металлических шлангов или труб из фиброцемента. Следует избегать горизонтальных участков или участков с обратным наклоном.

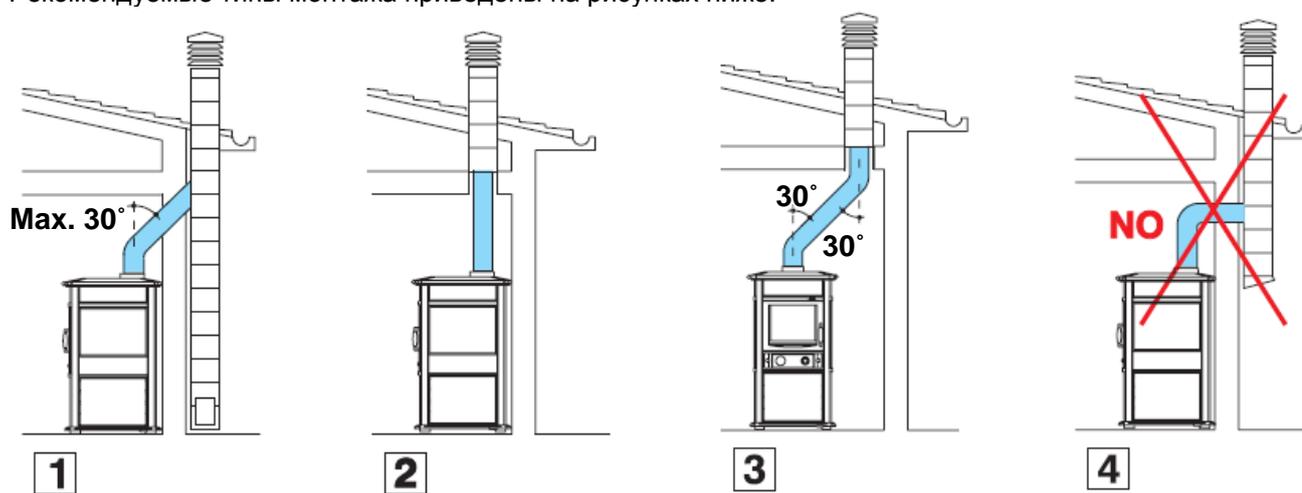
Изменения сечения допускаются только на выходе из печи; они не допускаются, к примеру, в месте соединения с дымовой трубой.

Не допускаются углы более 30° (см. рис. 1,2,3,4). Место врезки стальной трубы в патрубок выхода дыма печи следует опечатать термостойкой мастикой.

ДРОССЕЛЬНЫЙ КЛАПАН

В дымоходе рекомендуется установить дроссельный клапан (заслонку). Заслонка должна быть легкодоступной, простой в обращении, и ее должно быть видно снаружи, от рукоятки регулировки. Клапан должен оставаться неподвижным в заданном положении и не должен закрываться автоматически.

Рекомендуемые типы монтажа приведены на рисунках ниже:



ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ

НЕ ТОПИТЕ ПЕЧЬ, ЕСЛИ ВОДА В ОБОРУДОВАНИИ ОТСУТСТВУЕТ.
РАСТОПКА ПЕЧИ "ВСУХУЮ" ПОВРЕЖДАЕТ ПЕЧЬ.

Монтаж гидравлических соединений должен производиться квалифицированным персоналом, с выдачей сертификата соответствия.

Обработка воды

Добавьте антифриз, противонакипные и антикоррозийные средства. Если жесткость воды, заливаемой и доливаемой в оборудование, превышает 35°F, используйте смягчитель для ее уменьшения.

Практическое примечание

Для монтажа питающей трубы, выводящей трубы и сливных труб (см. стр. 6) следует предусмотреть возможность перемещения термопечи в будущем (к примеру, использовать для первого участка гибкие шланги длиной не менее 0,5 м)

Гидравлическое соединение

Соединение термопечи с гидравлическим оборудованием производится квалифицированным техническим персоналом.

В Италии следует соблюдать нормы UNI 10683 и UNI 10412:2, в других странах руководствуйтесь местными нормативами.

Термопечи KLIMA и WARM могут устанавливаться с двумя различными типами оборудования:

- Открытое оборудование (более частое решение): с открытой емкостью расширения.
- Закрытое оборудование (только для Klima CS и Warm CS): с закрытой емкостью расширения.

Монтаж термопечи с открытым оборудованием:

Для монтажа термопечей Klima и Warm с открытой емкостью следует учесть, что:

- Емкость расширения должна быть установлена на высоте более 3 м от верхней точки последнего нагреваемого термосифона или на 2-3 метра выше термопечи, при использовании пластинчатого обменника.
- Высота емкости должна обеспечивать давление, превышающее давление в насосе (циркуляторе).
- Предохранительная труба к емкости расширения должна иметь свободный ток без вентилей и соответствующую изоляцию.
- Предохранительная труба к емкости расширения должна иметь диаметр более 28 мм.
- Течение в сливной трубе должно быть свободным, она не должна иметь вентилей и колен.
- Сливная труба должна иметь диаметр более 18 мм.
- Максимальное рабочее давление не должно превышать 1,5 бар.
- Давление при испытаниях составляет 3 бар.
- Никогда не наливайте в оборудование воду прямо из водопроводной сети, так как давление в ней может оказаться выше, чем предусмотрено для термопечи. Воду в печь и оборудование следует наливать из открытой емкости расширения естественным водотоком через трубу подачи (диаметр не менее 18 мм).

Подсоедините сливные шланги к клапану теплового сброса (VST) и предохранительному клапану (VS).

- Обязательно нужно установить перед устройством и всей электрической цепью термопечи дифференциальный линейный переключатель; также следует обязательно заземлить насос, клапан и металлические части термопечи.

Соблюдение стандартов заземления является основой безопасной эксплуатации устройства.

- На этом этапе следует открыть все воздушные вентили радиаторов, чтобы избежать образования воздушных мешков в оборудовании, препятствующих циркуляции воды.

Монтаж термопечи с закрытой емкостью:

Для монтажа термопечей Klima CS и Warm CS с закрытой емкостью печь должна иметь охладительный змеевик с клапаном теплового сброса.

Используйте готовые комплекты EDILKAMIN: комплект 5 без производства горячей воды (артикул 280590), комплект 6 с производством горячей воды (артикул 280600), в зависимости от типа оборудования.

- Максимальное рабочее давление не должно превышать 1,5 бар.
- Давление при испытаниях составляет 3 бар.
- Никогда не заливайте в оборудование воду непосредственно из гидравлической сети, так как это давление в ней может оказаться выше, чем предусмотренное для термопечи.
- Никогда не разжигайте огонь в термопечи (даже на пробу), если в оборудовании нет воды - оно может необратимо пострадать.
- Проверка оборудования на герметичность проводится при открытой емкости расширения.
- В цепи непитьевой горячей воды рекомендуется установить клапан безопасности на 6 бар для слива избыточного количества воды из обменника.
- Расположите все компоненты оборудования (циркулятор, обменник, клапана и т.д.) на легко доступном расстоянии, дающем возможность проведения планового и внепланового ремонта.
- Производитель гарантирует правильность работы устройства только при его эксплуатации в соответствии с предоставленной документацией.
- Оцените необходимость установки емкости расширения в оборудовании.

Для быстрого и безопасного монтажа термопечей EDILKAMIN предлагает готовые комплекты:

- 1-2-3 для монтажа Klima и Warm с открытой емкостью.
- 5-6 для монтажа Klima CS и Warm CS с закрытой емкостью.

Выбор комплекта зависит от типа оборудования, которое Вам требуется.

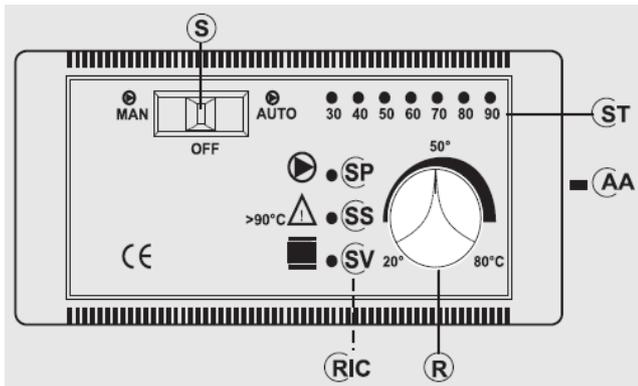
Электронный регулятор

ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО МОНТАЖУ

Подключение соединений, запуск и испытание устройства должны производиться квалифицированным персоналом, способным произвести подключение в соответствии действующими нормативами (в России – Противопожарные требования СП 7.13130.2009), а также с соблюдением положений данных инструкций.

Соблюдение стандартов заземления является основой безопасной эксплуатации устройства.

Обязательно нужно установить перед устройством и всей электрической цепи термокамина дифференциальный линейный переключатель; также следует обязательно заземлить насос, клапан и металлические части термокамина.



УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

AA переключатель акустического сигнала
R регулятор открытия 3-ходового клапана (KIT 3 – 5 – 6)

RIC внутренний регулятор насоса

S переключатель MAN-OFF-AUTO

SP индикатор насоса

SS индикатор перегрева

ST шкала температуры

SV индикатор 3-ходовых клапанов (KIT 3 – 5 – 6)

Технические данные		
Питание (+15 - 10%)	V	230
Степень защиты	IP	40
Мин./макс. температура окружающей среды	°C	0÷+50
Длина зонда	м	1,2
Термометр	°C	30-90
Мощность насоса, макс.	Вт	400
Мощность 3-ходового клапана, макс.	Вт	250
Плавкий предохранитель	мА	315

Электронный регулятор позволяет контролировать условия работы. В комплект регулятора входят:

- переключатель **MAN-OFF-AUTO** (S)
- шкала температуры (ST)
- акустический сигнал (AA)
- регулятор трёхходового клапана (KIT 3)
- внутренний регулятор насоса (RIC)
- индикатор трёхходового клапана (KIT 3)
- индикатор перегрева (SS)
- индикатор насоса (SP)

Работа

- **Контрольное устройство:**

Термометр

- **Защитное устройство**

(система акустического сигнала):

- Акустический сигнал (AA)
- Звуковой сигнал перегрева (SS)

Система начинает действовать, когда температура воды превышает значение 90°C, и предупреждает пользователя, что не следует добавлять топливо. Акустический сигнал можно отключить переключателем (AA); сигнал тревоги в этом случае подает только световой индикатор перегрева (SS). Для восстановления первоначальных условий, после остывания воды в термокаmine, следует вновь включить переключатель (AA).

- **Устройство питания (система циркуляции):**

- Переключатель **MAN-OFF-AUTO** (S)
- Индикатор насоса (SP)

В ручном режим насос работает все время, в режиме **OFF** насос отключен; в режиме **AUTO** насос оборудования включается внутренним регулятором (**RIC**) при заданной температуре от 20 до 80°C (предварительно задана температура 20°C)

- Рабочее устройство (система регулировки):

- Регулировка (R) открытием 3-х ходового клапана
- Индикатор (SV) работы 3-х ходового клапана

Когда температура жидкости достигает значения, заданного регулятором, 3-ходовой клапан направляет жидкость на термосифоны; при этом загорается индикатор работы (SV).

Когда температура жидкости опускается ниже заданного значения, система регулировки открывает электрическую цепь и 3-ходовой клапан направляет жидкость непосредственно в термокамин.

Внимание:

Следите, чтобы при нормальной работе горели световые индикаторы (SV) и (SP).

Расположение

Электронный регулятор следует установить рядом с термокамином.

Зонд рабочих, защитных и контрольных устройств должен находиться непосредственно на термокамине или как минимум на подающей трубе, в 5 см от термокамина, перед всеми переключателями.

Зонд должен быть утоплен в колодец.

Монтаж

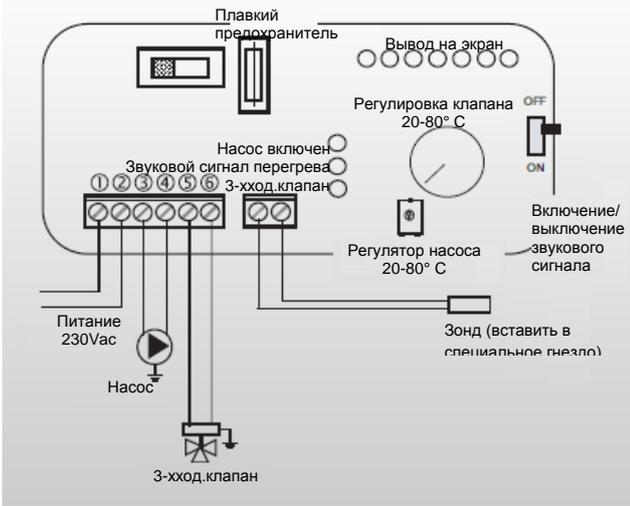
Монтаж электронного регулятора осуществляется следующим образом: отвинтите крепежные винты, затем снимите колпак, прислоните к стене и закрепите прилагаемыми дюбелями; затем произведите все подключения как показано на схеме, обращая особое внимание на соединения, проложите провода, используя желобки согласно действующим нормативам; затем поставьте на место колпак и завинтите крепежный винт.

Все эти действия производятся при отключенном питании; переключатель (S) AUTO-OFF -MAN должен находиться в положении OFF.

Для 3-ходового клапана используйте коричневый провод (фаза) и синий провод (нейтраль), соединяемые соответственно с клеммами 5 и 6 регулятора. Желто-зеленый провод используется для заземления.

Чтобы правильно подсоединить регулятор к оборудованию, следуйте инструкциям по монтажу, вложенным в упаковку.

Электрические соединения для Набора 5



ДЕЙСТВИЯ С СЕЛЕКТОРОМ

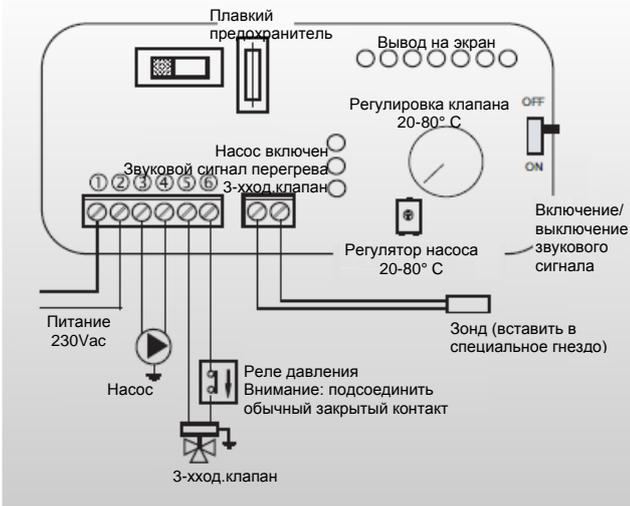
Селектор **OFF**: Все выключено

Селектор **MAN**: Принуд. работа

Селектор **AUTO**: Циркулятор задан/
Клапан задан

Выбор сигнала тревоги: В положении **OFF** звуковой сигнал отсутствует

Электрические соединения для Набора 6



ДЕЙСТВИЯ С СЕЛЕКТОРОМ

Селектор **OFF**: Все выключено

Селектор **MAN**: Принуд. работа

Селектор **AUTO**: Циркулятор задан/
Клапан задан

Выбор сигнала тревоги: В положении **OFF** звуковой сигнал отсутствует

СВЕДЕНИЯ ПО ТЕРМОПЕЧАМ

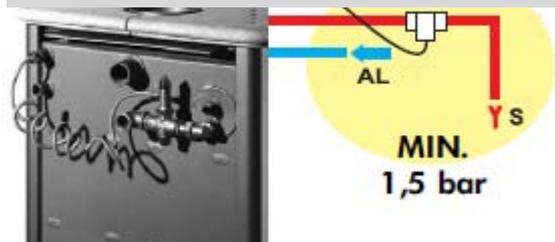
НА ОБОРУДОВАНИИ С ЗАКРЫТОЙ ЕМКОСТЬЮ МОГУТ УСТАНОВЛИВАТЬСЯ ТОЛЬКО ТЕРМОПЕЧИ СО ЗМЕЕВИКОМ, ПРИВОДИМЫМ В ДЕЙСТВИЕ КЛАПАНОМ ТЕПЛООВОГО СБРОСА.



В оборудовании с закрытой емкостью:

- Правильное выполнение оборудования зависит от лица, производящего монтаж.
- Все работы должны вестись персоналом, имеющим достаточную квалификацию.

Спец. крепление предохранительного клапана



- Клапан должен соединяться с цепью охлаждения с минимальным давлением 1,5 бар. AL = подача воды в змеевик, всегда под давлением не ниже 1,5 бар



- КОМПЛЕКТ 5 или 6 должен устанавливаться на расстоянии не более 150 см от печи.



- Следует установить клапан избыточного давления, на расстоянии НЕ БОЛЕЕ 50 см. Клапан имеется в поставке EDILKAMIN.



Литров ?

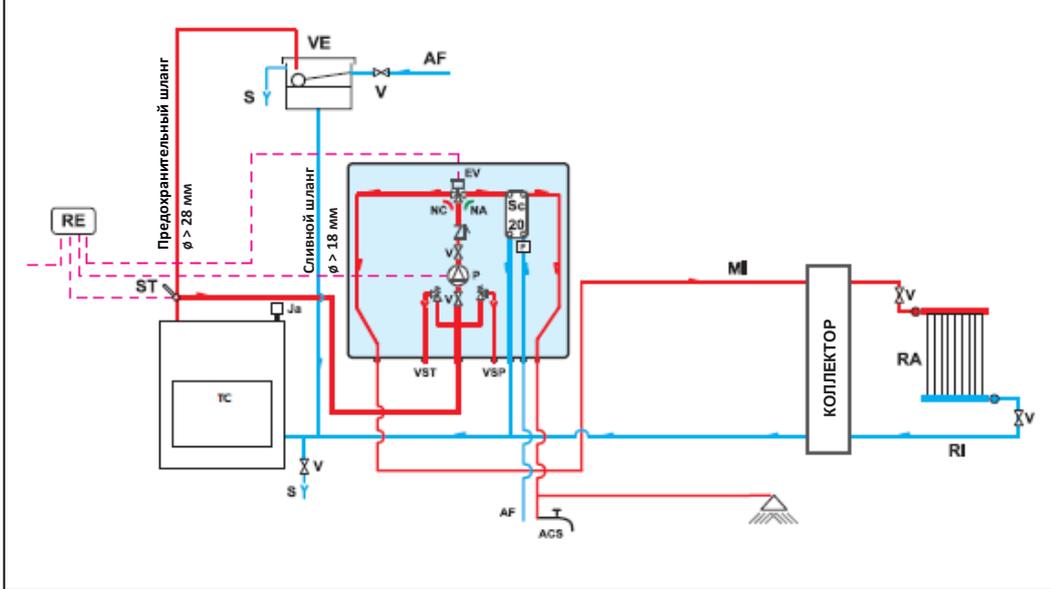
- В оборудовании должна иметься еще одна емкость расширения, объем которой зависит от объема воды в оборудовании.

1 год

- Предохранительные клапаны должны проверяться не реже одного раза в год квалифицированным персоналом.

Схемы монтажа для оборудования с ОТКРЫТОЙ ЕМКОСТЬЮ КОМПЛЕКТ 1

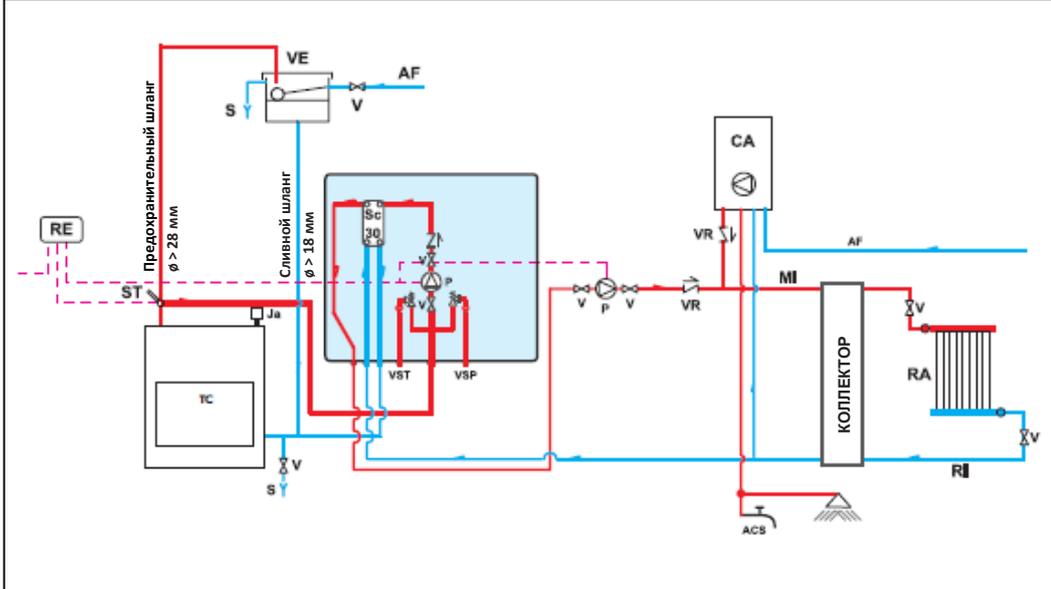
Гидравлическое оборудование с производством непитьевой горячей воды



- ACS: Непитьевая горячая вода
- AF: Холодная вода
- EV: 3-ходовой клапан
- F: Реле давления
- MI: Подача на оборудование
- NA: Обычно открыт
- NC: Обычно закрыт
- P: Насос (циркулятор)
- RA: Радиаторы
- RE: Электронный регулятор
- RI: Возврат на оборудование
- S: Слив
- Sc 20: Теплообменник на 20 пластин
- ST: Датчик температуры
- TC: Термокамин
- V: Клапан
- VE: Расширительный бак
- VR: Обратный клапан
- VSP: Предохранительный клапан по давлению
- VST: Выпускной клапан по температуре
- Ja: Вентиль автоматического слива

КОМПЛЕКТ 2

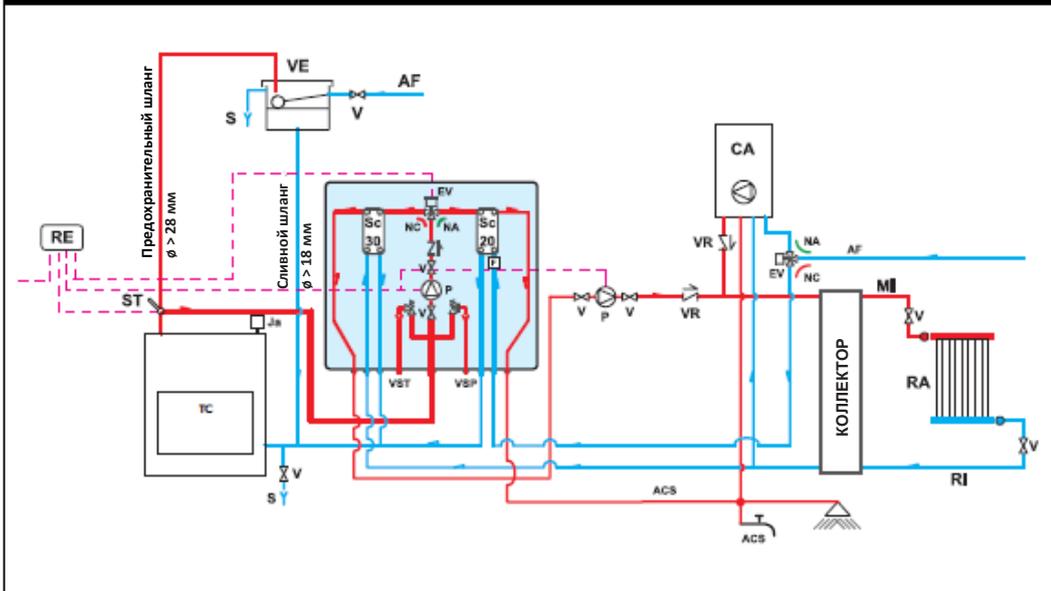
Гидравлическое оборудование без производства непитьевой горячей воды + Стенной котел



- AF: Холодная вода
- CA: Стенной котел
- MI: Подача на оборудование
- P: Насос (циркулятор)
- RA: Радиаторы
- RE: Электронный регулятор
- RI: Возврат на оборудование
- S: Слив
- Ja: Автоматический вентиль выпуска воздуха
- Sc 30: Теплообменник на 30 пластин
- ST: Датчик температуры
- TC: Термокамин
- V: Клапан
- VE: Расширительный бак
- VR: Обратный клапан
- VSP: Предохранительный клапан по давлению
- VST: Выпускной клапан по температуре

КОМПЛЕКТ 3

Гидравлическое оборудование с производством непитьевой горячей воды + Стенной котел

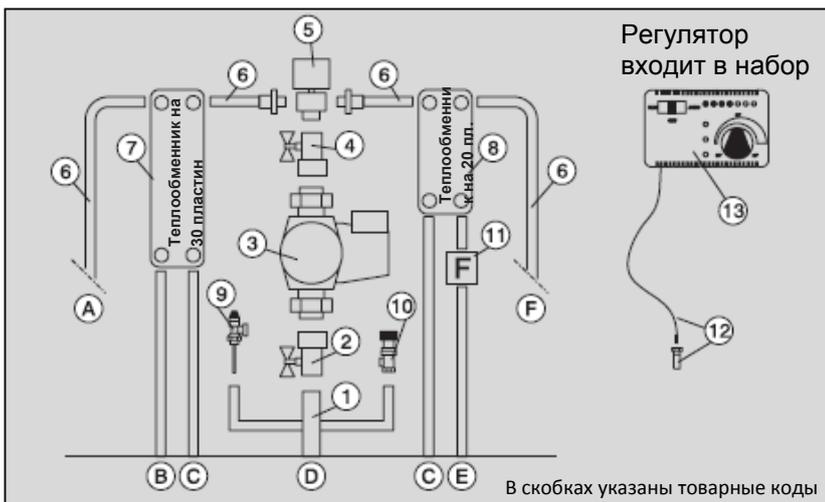
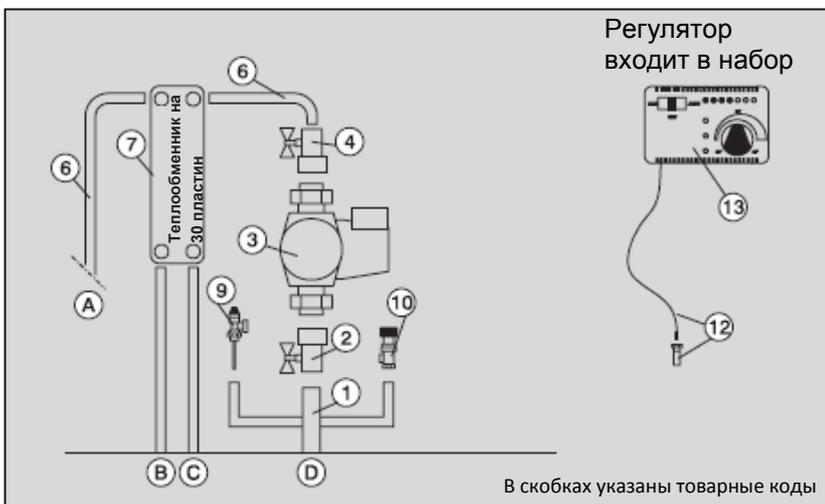
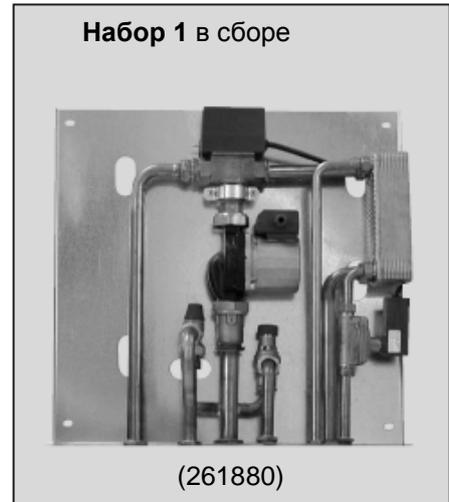
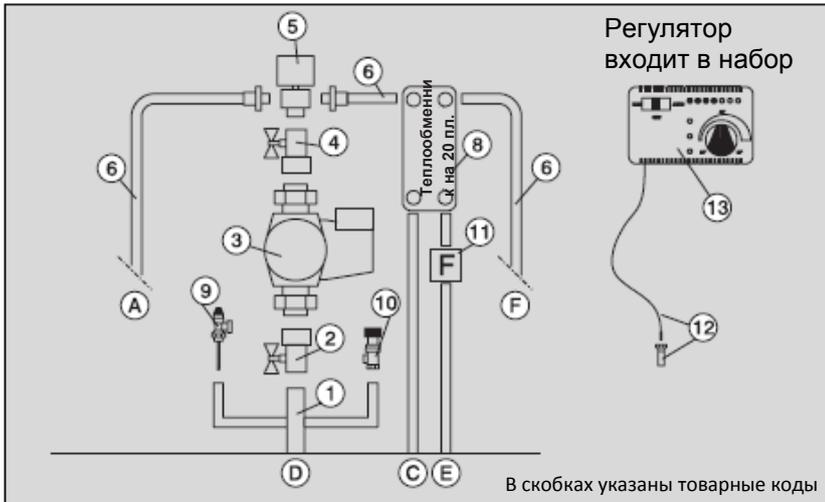


- ACS: Непитьевая горячая вода
- AF: Холодная вода
- CA: Стенной котел
- EV: 3-ходовой клапан
- F: Реле давления
- MI: Подача на оборудование
- NA: Обычно открыт
- NC: Обычно закрыт
- P: Насос (циркулятор)
- RA: Радиаторы
- RE: Электронный регулятор
- RI: Возврат на оборудование
- S: Слив
- Sc 20: Теплообменник на 20 пластин
- Sc 30: Теплообменник на 30 пластин
- TC: Термокамин
- V: Клапан
- VE: Расширительный бак
- VR: Обратный клапан
- VSP: Предохранительный клапан по давлению
- VST: Выпускной клапан по температуре
- Ja: Вентиль автоматического слива

Комплект для монтажа С ОТКРЫТОЙ ЕМКОСТЬЮ

Данные комплекты были изготовлены для упрощенного монтажа термопечей; они включают в себя все компоненты, необходимые для правильного монтажа изделия.

NB: Аппаратура, входящая в комплект, должна быть защищена от теплового излучения камина теплоизолирующими матами.



- 1 Латунный коллектор 1" M-F
- 2 Вентиль на 1"
- 3 Насос с креплениями на 1" ½ (219660)
- 4 Обратный клапан 1" (261910)
- 5 3-ходовой электроклапан 1" M-F (143330)
- 6 Медные соединения
- 7 Теплообменник на 30 пластин для обмена с цепью газового котла (216620)
- 8 Теплообменник на 20 пластин для производства непитываемой горячей воды (205270)
- 9 Клапан терморегуляции на ¾" (72940)
- 10 Клапан безопасности 1,5 бар ¾"(143260)

- 11 Реле давления (220830)
- 12 Колодец для термометра ½ "+зонд (175960)
- 13 Электронный регулятор (220780)
- A Подача на оборудование ¾"
- B Возврат на оборудование ¾"
- C Возврат в камин ¾"
- D Подача из камина 1"
- E Непитываемая холодная вода ½"
- F Непитываемая горячая вода ½"

Схемы монтажа для оборудования с ЗАКРЫТОЙ ЕМКОСТЬЮ КОМПЛЕКТ 5

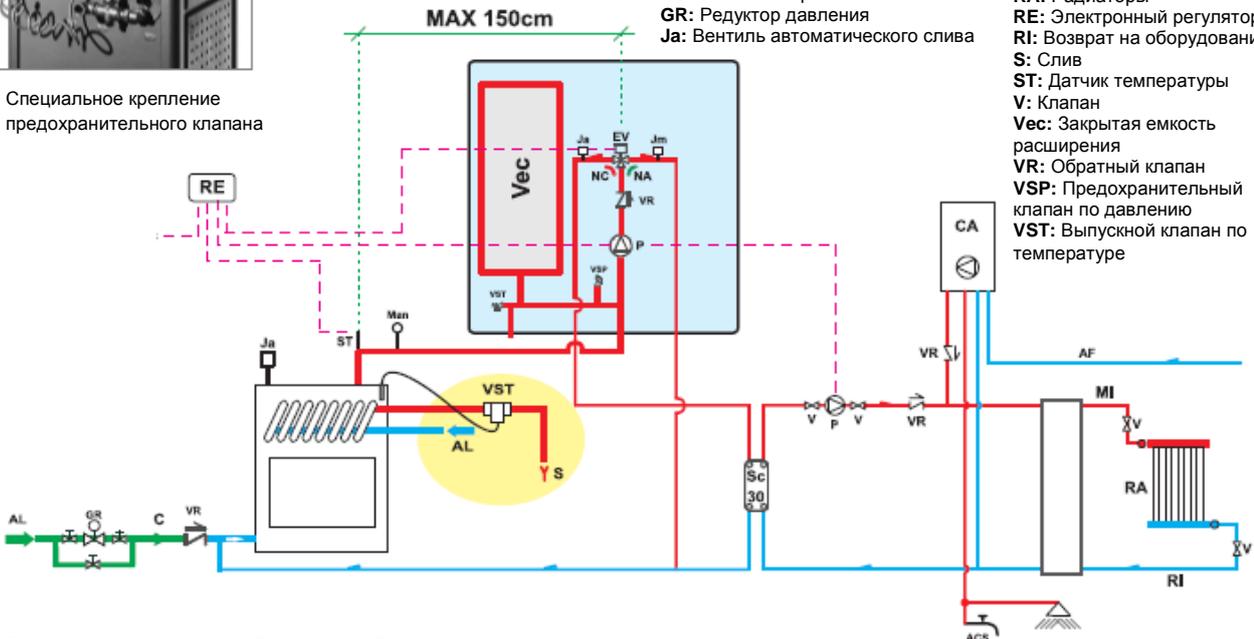
Гидравлическое оборудование только для отопления



Специальное крепление предохранительного клапана

- AL: Питание гидравлической сети
- C: Заполнение/доливка
- EV: 3-ходовой клапан
- NA: Обычно открыт
- NC: Обычно закрыт
- GR: Редуктор давления
- Ja: Вентиль автоматического слива

- Jm: Вентиль ручного слива
- MAN: Манометр
- MI: Поддача на оборудование
- P: Насос (циркулятор)
- RA: Радиаторы
- RE: Электронный регулятор
- RI: Возврат на оборудование
- S: Слив
- ST: Датчик температуры
- V: Клапан
- Vec: Закрытая емкость расширения
- VR: Обратный клапан
- VSP: Предохранительный клапан по давлению
- VST: Выпускной клапан по температуре



Примечание: крепления необходимы для безопасности

КОМПЛЕКТ 6

Гидравлическое оборудование с производством непитываемой горячей воды

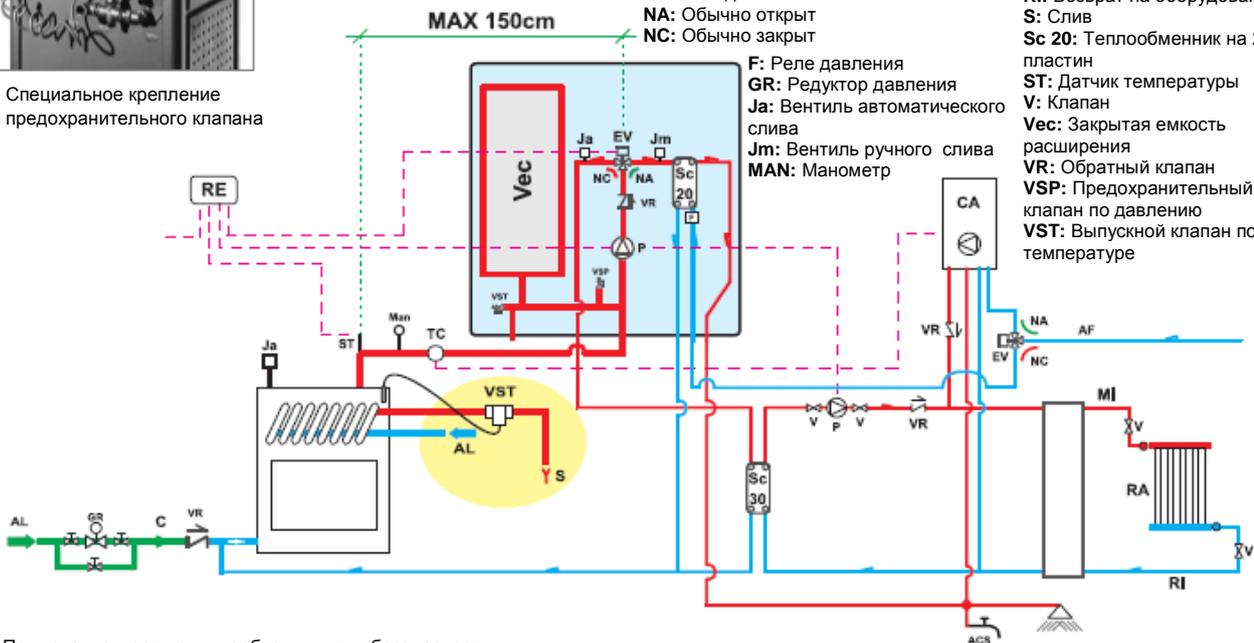


Специальное крепление предохранительного клапана

- ACS: Непитываемая горячая вода
- AF: Холодная вода
- AL: Питание гидравлической сети
- C: Заполнение/доливка
- EV: 3-ходовой клапан
- NA: Обычно открыт
- NC: Обычно закрыт

- F: Реле давления
- GR: Редуктор давления
- Ja: Вентиль автоматического слива
- Jm: Вентиль ручного слива
- MAN: Манометр

- MI: Поддача на оборудование
- P: Насос (циркулятор)
- RA: Радиаторы
- RE: Электронный регулятор
- RI: Возврат на оборудование
- S: Слив
- Sc 20: Теплообменник на 20 пластин
- ST: Датчик температуры
- V: Клапан
- Vec: Закрытая емкость расширения
- VR: Обратный клапан
- VSP: Предохранительный клапан по давлению
- VST: Выпускной клапан по температуре



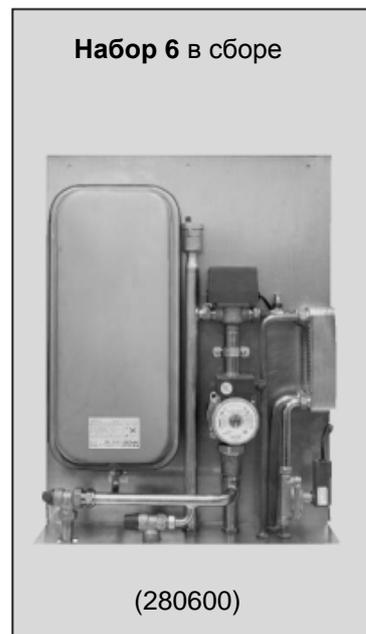
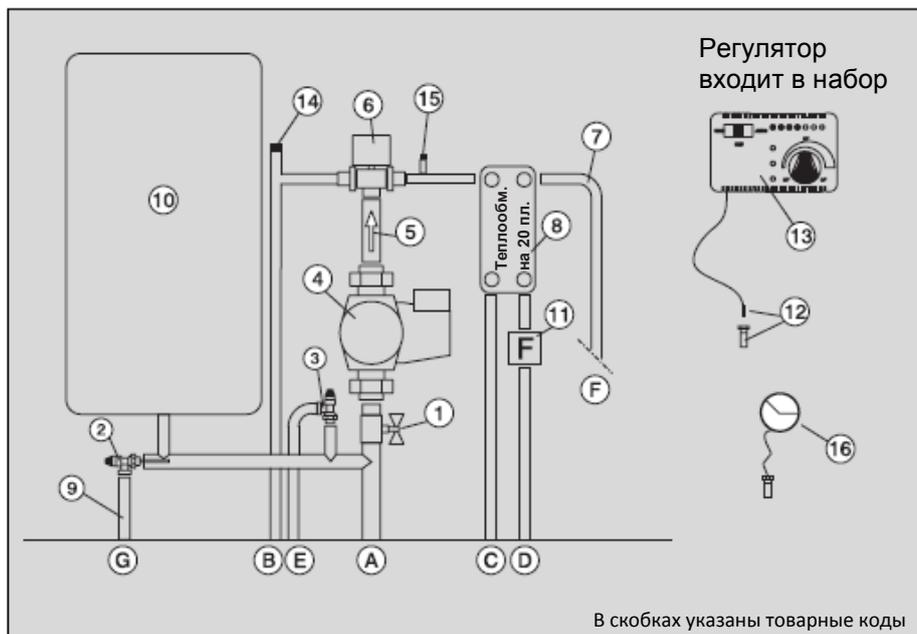
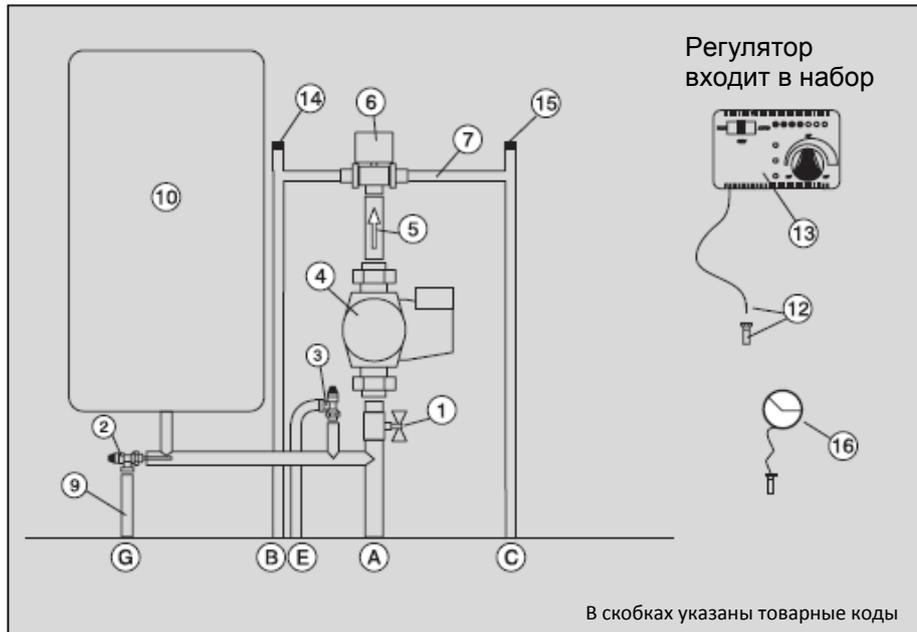
Примечание: крепления необходимы для безопасности

Комплект для монтажа С ЗАКРЫТОЙ ЕМКОСТЬЮ

ИСПОЛЬЗУЮТСЯ ТОЛЬКО ДЛЯ ТЕРМОПЕЧЕЙ СО ЗМЕЕВИКОМ, ПРИВОДИМЫМ В ДЕЙСТВИЕ КЛАПАНОМ ТЕПЛООВОГО СБРОСА

Данные комплекты были изготовлены для упрощенного монтажа термопечей; они включают в себя все компоненты, необходимые для правильного монтажа изделия.

NB: Аппаратура, входящая в комплект, должна быть защищена от теплового излучения камина теплоизолирующими матами.



- 1 Вентиль на 1"
- 2 Сферический клапан 1"
- 3 Клапан избыточного давления (284220)
- 4 Насос (219660)
- 5 Соединения с обратным клапаном 1" (284180)
- 6 3-хходовой электроклапан 3/4" М (283690)
- 7 Соединения
- 8 Обменник на 20 пласти для производства i непитьевой горячей воды (284300)
- 9 Патрубок слива клапана перегрева
- 10 Закрытая емкость расширения (283680)
- 11 Реле давления (220830)
- 12 Колодец для термометра 1/2" + зонд (175960)
- 13 Электронный регулятор (220780)
- 14 Вентиль автоматического слива 3/8" (284150)
- 15 Вентиль ручного слива 1/4" (284170)
- 16 Манометр (269590)

- A Подача из камина
 B Подача на оборудование
 C Возврат в камин
 D Холодная непитьевая вода
 E Слив клапана сверхдавления
 F Горячая непитьевая вода
 G Слив клапана перегрева

МОНТАЖ КЕРАМИЧЕСКОЙ ИЛИ КАМЕННОЙ ОБЛИЦОВКИ



НАБОР КЕРАМИКИ WARM / KLIMA БАЗОВАЯ МОДЕЛЬ

Выньте керамику из упаковки и проверьте содержимое.

Для БАЗОВОЙ МОДЕЛИ WARM / KLIMA:

- 4 боковых элемента (1)
- 2 передних элемента (2)
- 1 крышка (3)

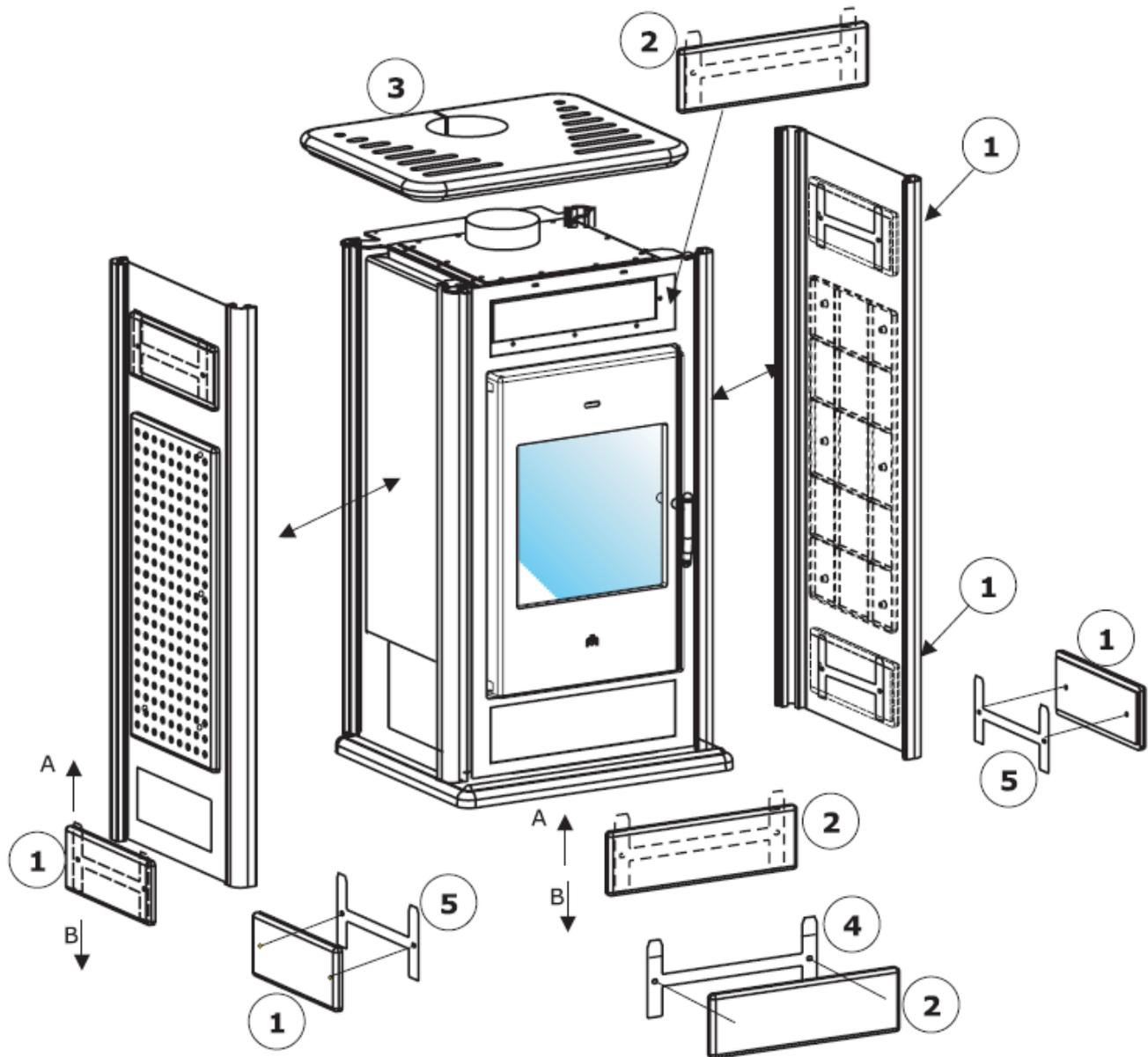
НАБОР КЕРАМИКИ WARM / KLIMA с подогревом пищи

Выньте керамику из упаковки и проверьте содержимое.

Для WARM / KLIMA с подогревом пищи

- 4 боковых элемента (1)
- 2 передних элемента (2)
- 1 крышка (3)
- 1 плита для подогрева пищи (6)





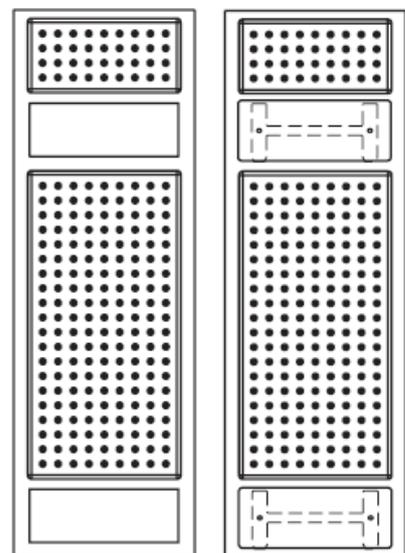
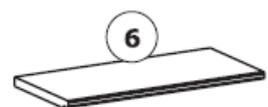
ДЛЯ БАЗОВОЙ МОДЕЛИ WARM / KLIMA

Вставьте боковые панели, если они не были установлены до этого, в прорези алюминиевых профилей каркаса печи.

- привинтите металлические профили (5) к соответствующей боковой панели из керамики (1), используя прилагаемые винты.
- вставьте в соответствующие гнезда в боковых панелях печи, продвигая сверху вниз (A), затем зафиксируйте, нажав сверху (B).
- привинтите металлические профили (4) к соответствующей передней панели из керамики (2), используя прилагаемые винты.
- Вставьте в соответствующие гнезда в передней панели печи, продвигая сверху вниз (A), затем зафиксируйте, нажав сверху (B).
- установите керамическую крышку и центрируйте ее относительно отверстия дымохода.

Для WARM / KLIMA с подогревом пищи

Действуйте в том же порядке. Особенности панелей показаны на фото. После установки крышки (3) установите керамическую облицовку плиты для подогрева пищи (6)



особенность боковых панелей версия с подогревом пищи

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1-я РАСТОПКА

Появление неприятных запахов или дыма вызвано испарением или высушиванием материалов, использованных при производстве изделия.

Это явление может продлиться несколько дней и затем исчезнет.

Действуйте следующим образом:

- Положите в очаг мятую бумагу, сверху насыпьте немного веточек или положите несколько тонких и хорошо высушенных щепок, чтобы быстро развести огонь.
- При помощи клапана откройте заслонку доступа воздуха для горения, если в соединительной трубе дымохода установлен клапан тяги, также откройте его.
- Подождите бумагу; пока огонь разгорается, добавьте примерно половину от рекомендуемого количества дров (см. таблицу закладки дров). После того, как образуется тонкий слой углей, положите в очаг нормальное количество дров.
- Если пламя слишком сильное, рекомендуем слегка прикрутить заслонку притока воздуха для горения и слегка прикрыть клапан тяги, установленный в канале дымохода печи.
- Убедитесь, что во время работы печи дверца очага полностью закрыта; если дверца остается открытой в течение длительного времени, дым может попасть в помещение.

Н.В.: никогда не используйте для растопки спирт, бензин, керосин и другое жидкое топливо. Держите такого рода жидкости подальше от огня. Не используйте для растопки брикеты из нефтепродуктов или продуктов химического происхождения: можно серьезно повредить стенки очага. Используйте только брикеты из экологически чистых продуктов. Закладка избыточного количества дров (превышающего указанное в таблице) или слишком сильное пламя может повредить полость очага.

Топливо и тепловая мощность

Горение оптимизировано с технической точки зрения, как в том, что касается формы очага и подачи воздуха, так и в части выбросов. Топите печь только натуральными, хорошо высушенными дровами или древесными брикетами. Сырые, свежеспиленные или хранящиеся с несоблюдением условий хранения дрова имеют высокое содержание влаги, поэтому плохо горят, сильно дымят и дают мало тепла. Используйте поленья с минимальной выдержкой два года в сухом и хорошо проветриваемом помещении. В этом случае содержание влаги составит менее 20% от веса. Таким образом вы сэкономите топливо, поскольку тепловая мощность выдержанных дров намного выше. Килограмм сухих дров производит 2000 - 2500 ккал/кг, в зависимости от древесины, а килограмм сухих дров после 2 лет хранения производит 3500 - 4000 ккал/кг, в зависимости от древесины.

Не используйте жидкое топливо типа бензина, спирта и других подобных веществ. Не сжигайте отходы.

Подкладывание дров

Для закладки дров используйте защитную прихватку, избегая контакта с нагретыми частями печи.

Медленно откройте дверцу. Так Вы сможете избежать попадания дыма в помещение.

Когда пора подкладывать дрова?

Когда топливо прогорело почти до образования углей.

Практические советы

- Неполное сгорание вызывает образование нагара в трубе обменника. Во избежание этого следует:
 - топить печь сухими дровами.
 - прежде чем подкладывать дрова, убедиться, что в очаге имеется достаточный слой углей.
 - класть вместе с поленьями большого диаметра другие, меньшего диаметра.
 - убедиться, что хотя бы один термосифон открыт.
 - включить переключатель насоса.
 - класть в термопечь сухие дрова среднего и маленького размера, затем приступать к растопке камина.
 - подождать несколько минут до тех пор, пока огонь полностью не разгорится.
 - отрегулировать силу пламени при помощи терморегулятора с термостатом.
 - 3-ходовой клапан (*) направляет поток воды непосредственно в термопечь; при превышении заданной температуры,
 - 3-ходовой клапан (*) направляет поток воды в гидравлическое оборудование.
 - Если температура воды превышает 90°C из-за закладки избыточного количества дров, вступает в действие клапан теплового сброса.

(*) детали оборудования, которые обеспечивает лицо, производящее монтаж.

УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ

Очистка от пепла

Ящик для сбора пепла, который находится под дверцей очага, нужно полностью вытряхивать до того, как он заполнится, так как при его заполнении чугунная решетка очага может перегреться и помешать доступу воздуха в очаг. Поэтому рекомендуется часто вытряхивать ящик для облегчения постоянного притока воздуха в очаг.

Ящик нужно вытряхивать, когда печь холодная, например, каждое утро перед тем, как растапливать печь.

Чтобы вынуть ящик пеплосборника из его гнезда, следует слегка толкнуть ящик внутрь каркаса и потянуть его вверх; после этого ящик легко вынимается.

Очистка стекла

Стекло нужно очищать, когда оно остынет, специальным средством Glasskamin и мягкой тряпкой. Не очищайте стекло при работающей печи.

Очистка дымовой трубы

Очистка дымовой трубы производится так часто, как того требуют законы данной конкретной страны, силами квалифицированного персонала.

Очистка производится перед началом отопительного сезона, а также по мере образования в дымоходе слоя сажи и копоти, который легко может загореться. Если толщина слоя сажи составляет 5-6 мм, то при сильном нагреве и при наличии искр он может загореться с опасными последствиями для дымовой трубы и для жилища. Поэтому мы рекомендуем чистить трубу не реже одного раза в год, а также по мере необходимости.

При частом использовании термопечи рекомендуется прочищать дымоход каждые 3 месяца.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Козырьки и дымоходы, с которыми соединены устройства, работающие на топливе, следует очищать не реже одного раза в год (проверьте, есть ли в Вашей стране соответствующая норма).

Отсутствие регулярных проверок и очистки увеличивает вероятность возгорания козырька. В этом случае действуйте следующим образом: не тушите пламя водой; после того, как инцидент будет исчерпан, и до повторной растопки печи обратитесь к специалистам.

Часто задаваемые вопросы

Ответы приведены ниже в сжатой форме, однако их можно найти в сведениях, сообщаемых настоящим документом.

1) Что следует подготовить для монтажа KLIMA и WARM?

Отверстие для дымохода диаметром не менее 150 мм

(дымоход должен обслуживать только ОДНУ печь Klima или Warm).

Воздухозабор в помещении размером не менее 200 см².

Разъем для соединения с коллектором труб подачи и слива.

Слив в канализацию для клапана перегрева (в версии со змеевиком).

2) Могу ли я использовать термопечь, не подсоединенную к сети горячей воды?

НЕТ. Использование без воды повреждает печь.

3) Могу ли я подсоединить трубы подачи и слива из термопечи непосредственно к конечному устройству (термосифону)?

НЕТ, как и для любых других котлов, следует вывести трубы на коллектор, откуда вода распределяется по конечным устройствам.

4) Печи KLIMA и WARM производят горячую воду для санитарных нужд (непитьевую)?

Это можно сделать, используя комплекты 1 и 3 (для монтажа с открытой емкостью), набор 6 (для монтажа с закрытой емкостью), или же производить и собирать воду одним из наших бойлеров (см. схемы гидравлического оборудования). Такое применение уменьшает мощность, передаваемую на термосифоны.

5) Нужен ли воздухозабор в помещении?

Да, для притока воздуха в помещение следует предусмотреть воздухозабор сечением не менее 200 см².

КОНТРОЛЬНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ

Прочтите техническую карту полностью.

Установка и монтаж.

- Монтаж производится квалифицированным техническим персоналом, который должен выдать гарантию и инструкцию по эксплуатации.
- Вентиляция помещения.
- Дымоход/дымовая труба обслуживает только одну термopечь.
- В дымоходе отсутствуют:
 - колена под углом 90°;
 - горизонтальные участки.
- трубы для вывода дыма изготовлены из подходящих материалов (рекомендована нержавеющая сталь).
- при прохождении дымохода через горючие материалы (например, дерево), приняты все меры противопожарной безопасности.
- гидравлическое оборудование соответствует закону и это подтверждено специалистом.
- Нагреваемый объем оценивается исходя из эффективности конечных устройств.

Эксплуатация

- Используемые дрова высокого качества и сухие.
- Трубы подачи и слива и внутренние части очага чистые.
- Давление (на манометре) составляет около 1 - 1,5 бар.

ПОМНИТЕ, ЧТО НИКОГДА НЕ СЛЕДУЕТ ВДЫХАТЬ ГОРЯЧИЙ ПЕПЕЛ.